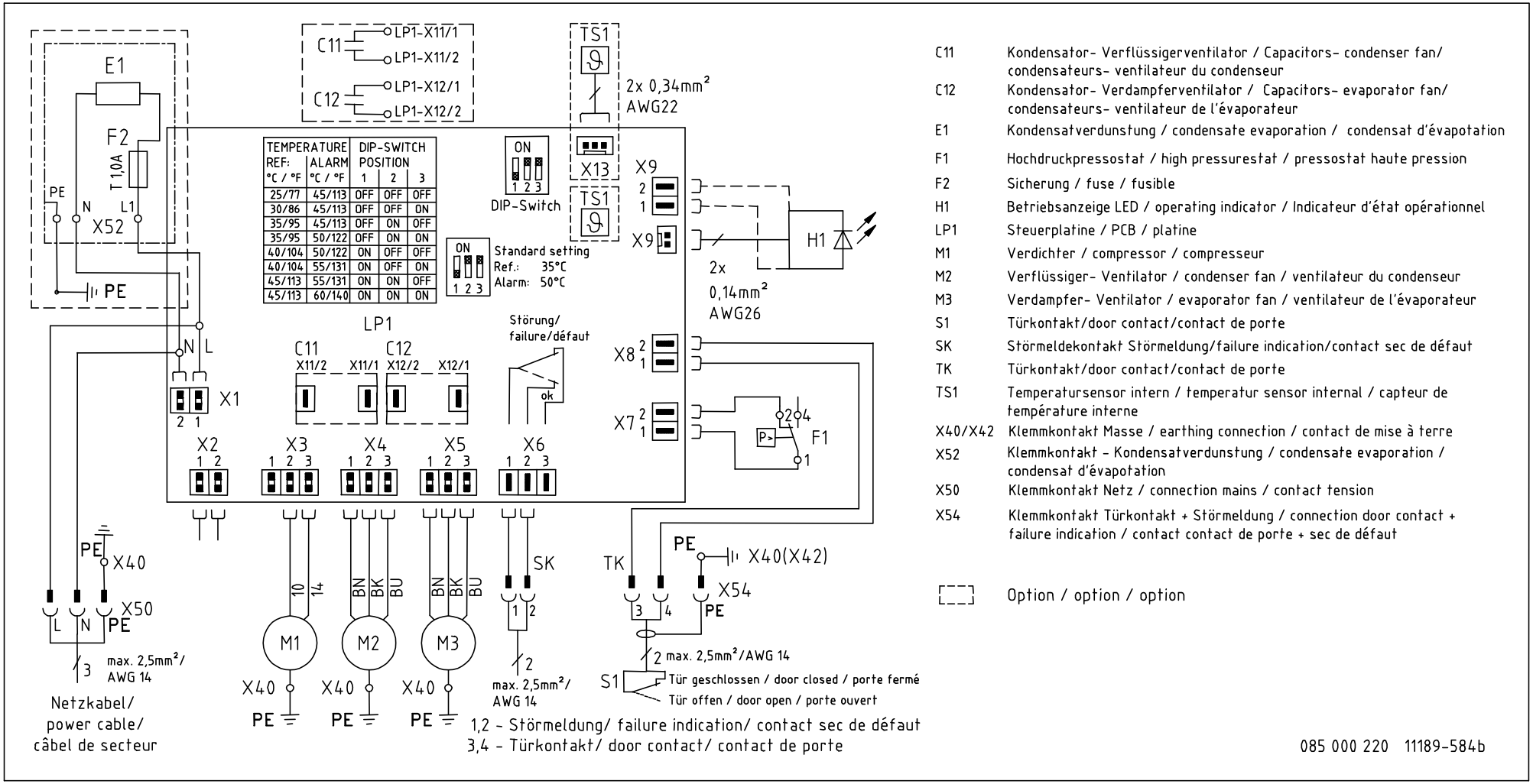
Schaltplan und DIP-Schalter Codierung / Circuit Diagram and DIP-switch coding / Schéma Électrique et DIP-commutateur codage



C11	Kondensator- Verflüssigerventilator / Capacitors- condenser fan/ condensateurs- ventilateur du condenseur
C12	Kondensator- Verdampferventilator / Capacitors- evaporator fan/ condensateurs- ventilateur de l'évaporateur
E1	Kondensatverdunstung / condensate evaporation / condensat d'évapotation
F1	Hochdruckpressostat / high pressurestat / pressostat haute pression
F2	Sicherung / fuse / fusible
H1	Betriebsanzeige LED / operating indicator / Indicateur d'état opérationnel
LP1	Steuerplatine / PCB / platine
M1	Verdichter / compressor / compresseur
M2	Verflüssiger- Ventilator / condenser fan / ventilateur du condenseur
M3	Verdampfer- Ventilator / evaporator fan / ventilateur de l'évaporateur
S1	Türkontakt/door contact/contact de porte
SK	Störmeldekontakt Störmeldung/failure indication/contact sec de défaut
TK	Türkontakt/door contact/contact de porte
TS1	Temperatursensor intern / temperatur sensor internal / capteur de température interne
X40/X42	Klemmkontakt Masse / earthing connection / contact de mise à terre
X52	Klemmkontakt - Kondensatverdunstung / condensate evaporation / condensat d'évapotation
X50	Klemmkontakt Netz / connection mains / contact tension
X54	Klemmkontakt Türkontakt + Störmeldung / connection door contact + failure indication / contact contact de porte + sec de défaut
[---]	Option / option / option

Türkontakt und Multimaster: Keine Fremdspannung anlegen
Door contact and Multimaster: No external voltage
contacteur de porte et Multimaster: ne pas connector de tension externe

Ersatzteile / Spare parts / Pièces de rechange

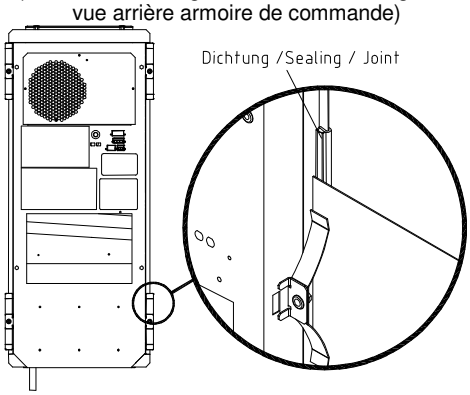
Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die *Pfannenberg*-Teilenummer an. Please order your spare parts only with the *Pfannenberg*-parts-number. Lors d'une commande, utilisez SVP la référence *Pfannenberg* ci-dessous.

Interner Lüfter / Internal fan / Ventilateur intérieur	18811100017	Externer Lüfter / External fan / Ventilateur extérieur	18811100017
DTI 9341C: Haube / Cover / capot	18810200017	DTS 9341C: Haube / Cover / capot	18810200031
DTI 9341C PFA: Haube / Cover / capot	18810200039	DTS 9341C: Haube / Cover / capot	18810200046
Controller / Controller / contrôleur:	Ersatzteilnummer befindet sich auf dem Transformator des Controllers / Part number is located on the controller's transformer / La référence de la pièce de rechange se trouve sur le transformateur du contrôleur.		

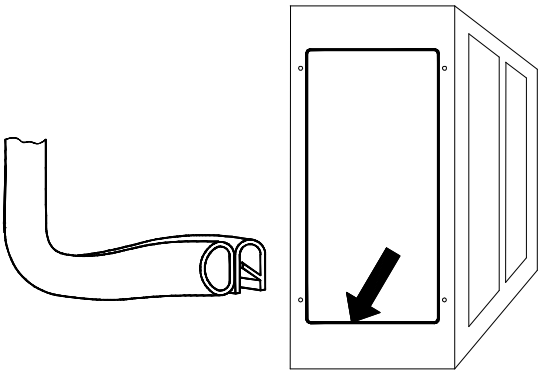
DTI 9341C | **DTS 9341C**

Dichtung / Sealing / Joint

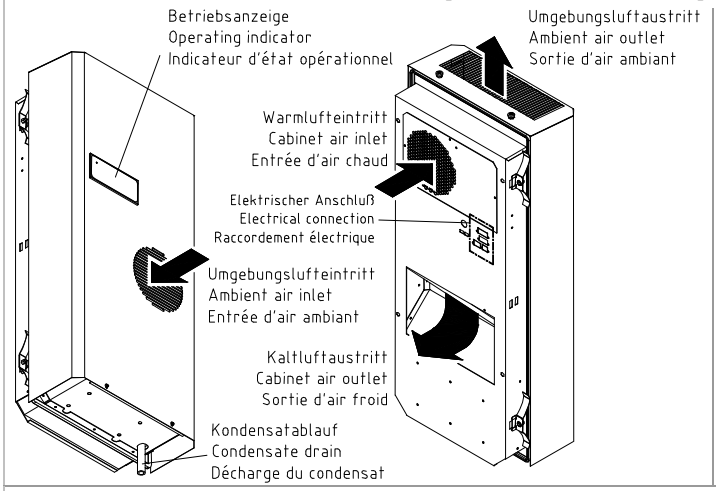
(Rückansicht Kühlgerät/ rear view cooling unit/ vue arrière armoire de commande)

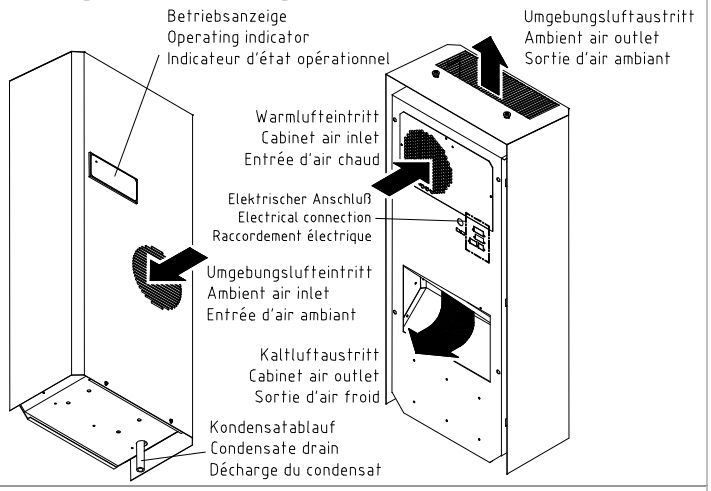


(Vorderansicht Schaltschrank / front view switch cabinet / vue frontale armoire de commande)

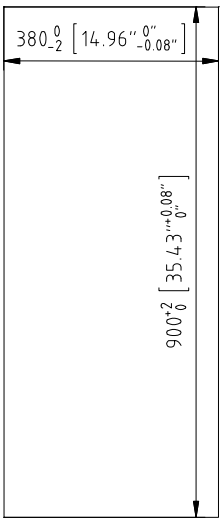


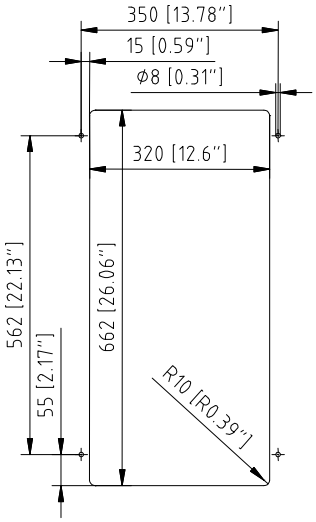
Luftstrom - Prinzipbild / airflow principle / Principe le circuit d'air





Ausschnittsschablonen / drilling template / gabarit de perçage





DTx 9341C 230V Standard-Controller

Lesen Sie dieses Beiblatt vollständig und aufmerksam durch, bevor das Gerät installiert wird. Das Beiblatt ist fester Bestandteil des Lieferumfangs und muß bis zum Abbau des Gerätes aufbewahrt werden.

Read this manual completely and carefully before installing the unit. This manual is an integral part of the scope of delivery and must be kept until the unit is disposed of.

Lisez consciencieusement ce manuel d'utilisation du début jusqu'à la fin avant d'installer l'appareil. Le manuel d'utilisation fait partie de la périphérie de livraison et il faut le conserver jusqu'au démontage de l'appareil.

Vor der Montage ist zu beachten, daß der Abstand der Geräte zueinander bzw. zur Wand mindestens 200 mm beträgt; Luftein- und -austritte innen nicht verbaut sind.

Prior to mounting, ensure that the clearance of the units to each other and to the wall is at least 200mm; air inlet and outlet are not obstructed on the inside of the enclosure.

Avant de procéder au montage s'assurer que: un écartement d'au moins 200 mm soit respecté entre les différents appareils et entre les appareils et le mur; l'arrivée et la sortie d'air ne soient pas obstruées à l'intérieur de l'armoire.

Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques Techniques

Model		**DTx 9341C**	
Kältetechnische Daten / Cooling data / Performances			
Kälteleistung bei A35/A35 / Cooling capacity at A35/A35 / Puissance de réfrigération A35/A35 * **	Q_0	50Hz: 1500 W	60Hz: 1550 W
Kälteleistung bei A50/A35 / Cooling capacity at A50/A35 / Puissance de réfrigération A50/A35 * **	Q_0	50Hz: 754 W	60Hz: 758 W
Kältemittel-Typ / Refrigerant type / Liquide réfrigérant *		R 134a	
Kältemittelmenge / Refrigerant amount / quantité de liquide *		400 g	
Thermostateinstellung, (werkseitig eingestellt) / Thermostat setting, (factory set) / Thermostat, (pré-réglage en usine)		+35°C (+95°F)	
Störmeldung: Schaltschrank-Innentemp. (werkseitig eingestellt) / failure indication: Enclosure internal temp. (factory set) / signal de défaut: Température intérieure de l´armoire (pré-réglage en usine)		> +50°C (+122°F)	
Umgebungslufttemperatur / Ambient air temperature / Température ambiante		+15°C (+59°F) . . . +55°C (+131°F)	
Schaltschrank-Innentemp. / Enclosure internal temp. / Température intérieure de l´armoire		+25°C (+77°F) . . . +45°C (+113°F)	
Luftvolumenstrom, äußerer Kreislauf / Air volume, external circulation / débit d'air, circulation extérieure		885 m³/h °)	
Luftvolumenstrom, innerer Kreislauf / Air volume, internal circulation / débit d'air, circulation intérieure		885 m³/h °)	
Kondensatabscheidung / Condensation discharge / Protection anti-condensat		Kondensatablauf oder Kondensatverdunster / Condensate drain or condensate evaporator / écoulement du condensat ou evaporateur de condensat	
Elektrische Kenndaten / Electrical data / Caractéristiques électriques			
Nennspannung / Rated voltage / Tension nominale *		230 V	
Nennfrequenz / Mains frequency / Fréquence nominale *		50 / 60Hz	
Funktionsbereich / Operating range / Tolérance		DIN IEC 60038	
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance électrique consommée *	P_{el}	A35/A35 50Hz: 907 W 60Hz: 1047 W A50/A35 50Hz: 1036 W 60Hz: 1248 W	
Option: Kondensatverdunster / Condensate evaporator / Évaporateur de condensat	P_{el}	30-110W (A35/A35 ca. 70W)	
Nennstrom / Current capacity / Intensité *	$I_{nom\ max}$	50Hz: 5,4 A	60Hz: 6 A
Anlaufstrom / Starting current / Courant de démarrage *	$I_{Start\ max}$	50Hz: 33,2 A	60Hz: 27,6 A
Abmessungen / Dimensions / Dimensions		**DTI 9341C**	**DTS 9341C**
Höhe / Height / Hauteur		958 mm	964 mm
Breite / Width / Largeur		410 mm	
Tiefe mit Haube (Standard) / Depth with cover (standard) / Profondeur avec capot (standard)		248 mm	
Tiefe mit Haube und PFA / Depth with cover and PFA / Profondeur avec capot et PFA		248 mm	
Einbautiefe DTI / Installation depth DTI / Profondeur d'installation DTI		ca.64 mm	---
Gewicht / Weight / Poids		39 kg	41 kg
Einbaulage / Installation attitude / Position		senkrecht / vertical / verticale	
Gerätekonstruktion / Unit construction / Carrosserie		Standard: Stahlblech/ steel/ Acier Option: Edelstahl, Aluminium/ Stainless steel, Aluminium/ Acier inoxidable, Aluminium	

Korrosionsschutz / Corrosion protection / Protection anti-corrosion	Standard: verzinkt, elektrostatisch pulverbeschichtet (200°C) galvanized, electrostatically powder coated (200°C) Zingué, laqué à four chaud (200°C) Option: Edelstahl, Aluminium / Stainless steel, Aluminium / Acier inoxydable, Aluminium
Schutzart / Protection classification / Type de protection	IP 54 gegenüber dem Schaltschrank (EN 60529), bei bestimmungsgemäßen Einsatz IP 34 gegenüber der Umgebung (EN 60 529), bei bestimmungsgemäßen Einsatz IP 54 against the enclosure (EN 60529), under correct operating conditions IP 34 against the environment (EN 60529), under correct operating conditions IP 54 par rapport à l´armoire (EN 60529), à utilisation correcte IP 34 par rapport à l´environnement (EN 60529), à utilisation correcte

* Daten auf Typschild / ID Plate Information / Information de plaque

** Bei Einsatz mit Filtermatten (Option) verminderte Kühlleistung. / With application of filter mats (option) cooling performance reduced. / Avec une application de filtre (option), le capacité de refroidissement diminue.

°) freiblasend / free-blowing / libre-soufflement